

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 13. září 2007

týkající se řízení podle článku 81 Smlouvy o ES

(Věc COMP/E-2/39.143 – Opel)

(oznámeno pod číslem K(2007) 4277)

(Pouze anglické znění je závazné)

(2007/836/ES)

- (1) Toto rozhodnutí přijaté podle čl. 9 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v článcích 81 a 82 Smlouvy⁽¹⁾ je určeno podniku General Motors Europe (dále jen „GME“) a týká se poskytování technických informací o opravě vozidel značek Opel a Vauxhall.
- (2) Pojem technické informace se rozumějí údaje, postupy a návody nezbytné pro kontrolu, opravu a výměnu vadných, porouchaných či použitých dílů motorového vozidla nebo pro odstranění poruch v některém ze systémů vozidla. Tento pojem zahrnuje sedm hlavních kategorií:
- základní parametry (dokumentace všech referenčních hodnot a nastavení měřitelných hodnot vozidla, jako jsou nastavení točivého momentu, měření vůle brzd, hydraulický tlak a pneumatický tlak),
 - nákresy a popisy fází opravy a údržby (servisní příručky, technické dokumenty, jako jsou pracovní plány, popis nářadí užitého k určité opravě a nákresy, jako jsou schémata elektrického zapojení či hydrauliky),
 - testování a diagnostika (včetně diagnostických chybových kódů a kódů pro odstraňování závad, softwaru a dalších informací nezbytných k diagnostice závad na vozidlech) – většina těchto informací je obsažena ve specializovaných elektronických nástrojích,
 - kódy, software a další informace potřebné pro přeprogramování, přenastavení nebo opětovné spuštění elektronické řídicí jednotky vozidla. Tato kategorie souvisí s předchozí, protože jsou často používány stejné elektronické nástroje pro diagnostikování závady a pro následné nezbytné úpravy v elektronické řídicí jednotce k jejímu odstranění,
 - informace o náhradních dílech, včetně katalogů dílů obsahujících kódy a popis, a způsoby identifikace vozidel (tzn. údaje o určitém vozidle, které umožňují opravně stanovit jednotlivé kódy dílů osazených při montáži vozidla a určit odpovídající kódy příslušných originálních náhradních dílů pro toto vozidlo),
 - zvláštní informace (sdělení o stažení výrobků a oznámení o častých závadách),
 - školicí materiály.
- (3) V prosinci 2006 Komise zahájila řízení a doručila podniku GME předběžné posouzení, ve kterém zastávala předběžné stanovisko, že dohody podniku GME s jeho poprodějnými servisními partnery vyvolávají pochybnosti ohledně jejich slučitelnosti s čl. 81 odst. 1 Smlouvy o ES.
- (4) Z předběžného stanoviska Komise vyplývá, že podnik GME pravděpodobně nesdělil určité druhy technických informací o opravách, a to ani po konci přechodného období stanoveného nařízením Komise (ES) č. 1400/2002 ze dne 31. července 2002 o použití čl. 81 odst. 3 Smlouvy na kategorie vertikálních dohod a jednání ve vzájemné shodě v odvětví motorových vozidel⁽²⁾. V době, kdy Komise zahájila šetření, nebyl stále ještě v podniku GME zaveden účinný systém, který by nezávislým opravnám umožňoval neomezený přístup k technickým informacím o opravách. Ačkoliv podnik GME v průběhu šetření Komise zlepšil přístup ke svým technickým informacím, informace dostupné nezávislým opravnám se zdají být stále neúplné.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1. ve znění nařízení (ES) č. 411/2004, Úř. věst. L 68, 6.3.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 203, 1.8.2002, s. 30.

- (5) Z předběžného posouzení vyplývá, že tímto sporným jednáním byl dotčen trh pro poskytování opravárenských služeb a služeb v oblasti údržby osobních vozidel a trh pro poskytování technických informací opravnám. Síť autorizovaných opraven značky Opel/Vauxhall měla značně vysoký podíl na prvním uvedeném trhu, zatímco na druhém trhu byl podnik GME jediným dodavatelem schopným poskytnout všechny nezbytné technické informace opravnám pro vozidla Opel/Vauxhall vyrobená tímto podnikem.
- (6) Dohody podniku GME o opravárenských službách a prodeji náhradních dílů v podstatě požadují od členů sítě jeho autorizovaných opraven, aby prováděli v úplném rozsahu opravy spojené s jeho značkami a působili jako velkoobchodníci náhradních dílů. Komise se obává, že nepříznivé dopady vyplývající z těchto dohod by mohly být posilovány tím, že podnik GME neposkytuje nezávislým opravnám odpovídající přístup k technickým informacím, čímž předem vylučuje podniky, které by byly ochotné a schopné nabízet opravárenské služby na základě odlišného obchodního modelu.
- (7) Předběžný závěr Komise byl takový, že způsob, jakým podnik GME poskytuje technické informace nezávislým opravnám, neodpovídá potřebám těchto opraven ani s ohledem na rozsah poskytovaných informací, ani s ohledem na jejich dostupnost, a že takové jednání ve spojení s podobným jednáním dalších výrobců vozidel mohlo přispět ke zhoršení postavení nezávislých opraven na trhu. Tento postup mohl značně poškodit spotřebitele vzhledem k výraznému omezení výběru náhradních dílů, zvýšení cen oprav, omezení možnosti si opravu vybrat, možným bezpečnostním rizikům a nedostatečnému přístupu k inovačním opravárenským dílnám.
- (8) Dále skutečnost, že podnik GME zjevně neumožňuje nezávislým opravnám odpovídající přístup k technickým informacím, může mít za následek, že dohody s jeho poprodejními servisními partnery nemohou uplatnit výjimku podle nařízení (ES) č. 1400/2002, neboť podle čl. 4 odst. 2 nařízení se výjimka nepoužije tam, kde dodavatel motorových vozidel odmítne umožnit samostatným subjektům přístup k jakýmkoli technickým informacím, diagnostickým nebo jiným zařízením, nástrojům, včetně odpovídajícího softwaru, nebo ke školením, požadovaným pro opravy a údržbu těchto motorových vozidel. Jak objasňuje 26. bod odůvodnění tohoto nařízení, podmínky přístupu nesmí rozlišovat mezi schválenými a samostatnými subjekty.
- (9) Nakonec Komise zaujala předběžné stanovisko, že na dohody mezi podnikem GME a jeho autorizovanými opravnami pravděpodobně nelze z hlediska nedostatečného přístupu k technickým informacím o opravách uplatňovat ustanovení čl. 81 odst. 3 Smlouvy.
- (10) Dne 9. února 2007 podnik GME nabídl Komisi závazky s cílem rozptýlit obavy o hospodářskou soutěž uvedené v předběžném posouzení.
- (11) Podle těchto závazků rozsah informací, které mají být poskytovány, vyplývá ze zásady, že nezávislé opravný nesmí být znevýhodněny vůči autorizovaným. Z tohoto důvodu podnik GME zajistí, aby všechny technické informace, nástroje, zařízení, software a školení požadovaná pro opravy a údržbu motorových vozidel značky Opel/Vauxhall, které jsou poskytovány autorizovaným opravnám v jakémkoli členském státu EU podnikem GME nebo jeho jménem, byly rovněž zpřístupněny nezávislým opravnám.
- (12) Závazky vymezují, že „technické informace“ ve smyslu čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 1400/2002 zahrnují všechny informace poskytované autorizovaným opravnám pro opravy a údržbu motorových vozidel značky Opel/Vauxhall. Jako konkrétní příklady lze uvést software, chybové kódy a další parametry, včetně aktualizací, které jsou nezbytné pro elektronické řídicí jednotky při provádění nebo obnově seřízení doporučeného podnikem GME, způsoby identifikace motorových vozidel, katalogy dílů, pracovní řešení vyplývající z praktických zkušeností a týkající se problémů typických pro určitý model nebo určitou řadu, sdělení o stažení výrobků i jiná sdělení o opravách, které mohou být prováděny zdarma v síti autorizovaných opraven.
- (13) Přístup k nástrojům znamená přístup k elektronickým diagnostickým a jiným nástrojům pro opravy, včetně příslušného softwaru a jeho pravidelných aktualizací, a ke službám poskytovaným na tyto nástroje po jejich prodeji.
- (14) 26. bod odůvodnění nařízení uvádí, že podle čl. 4 odst. 2 není podnik GME povinen poskytovat nezávislým opravnám technické informace, které by mohly třetí straně umožnit obejít nebo odpojit palubní zařízení proti odcizení vozidla či změnit kalibraci⁽¹⁾ elektronických zařízení nebo zasahovat do zařízení, která omezují rychlost nebo jiné parametry vztažené k výkonu motorového vozidla. Přesto se podnik GME zavazuje, že zajistí nezávislým opravnám neomezený přístup k informacím tohoto typu za předpokladu, že získají příslušné osvědčení o školení GME⁽²⁾. Toto osvědčení bude nezávislým opravnám vystaveno bezprostředně po ukončení školení.

⁽¹⁾ Tj. změnit původní nastavení elektronické řídicí jednotky způsobem, který podnik GME nedoporučuje.

⁽²⁾ Poplatky za osvědčení o školení budou stejné jak pro autorizované, tak pro nezávislé opravný, a GME se zavazuje, že se jejich výše během celé doby platnosti závazků nezmění. Školení bude zahrnovat i) dvoudenní školení s instruktorem (náklady se pohybují v závislosti na vnitrostátním trhu mezi 115 a 230 EUR za den) a ii) jednodenní webové školení Tech2 (náklady se opět pohybují v závislosti na daném vnitrostátním trhu mezi 30 a 50 EUR). Školení provádí GM Academy.

- (15) Pokud podnik GME v budoucnosti použije výjimku uvedenou v 26. bodu odůvodnění jako důvod pro odepření přístupu nezávislým opravnám k určitým technickým informacím, měl by se zavázat k tomu, aby byly takto odepřené informace omezené jen na ty, které jsou nezbytné pro zajištění ochrany popsané v 26. bodu odůvodnění, a aby nedostatek těchto informací nebránil nezávislým opravnám provádět jiné práce, které nejsou uvedené v 26. bodu odůvodnění, včetně prací na takových zařízeních, jako jsou elektronické řídicí jednotky, airbagy, předpínače bezpečnostních pásů nebo prvky centrálního zamykání.
- (16) Ustanovení čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 1400/2002 stanoví, že technické informace musí být dány k dispozici způsobem, který je přiměřený potřebám nezávislých opraven. To znamená, že informace musí být poskytnuty uspořádaně a že se při tvorbě cen musí brát v úvahu, v jakém rozsahu nezávislé opravný informace využívají.
- (17) V souladu s touto zásadou závazky vymezují, že podnik GME umístí na internetové stránky TI všechny technické informace týkající se modelů uvedených na trh po roce 1996 a zajistí, aby byly na stránkách TI nebo na jakýchkoli stránkách, které by je mohly v budoucnosti nahradit, vždy všechny aktualizované technické informace k dispozici. Podnik GME dále zajistí, aby byly internetové stránky vždy snadno nalezeny a aby poskytovaly stejnou úroveň informací jako způsoby používané pro poskytování technických informací členům autorizované sítě Opel/Vauxhall. Pokud podnik GME nebo jiný podnik jednající jménem GME zpřístupní určité technické informace autorizovaným opravnám v některém jazyce EU, GME zajistí, aby byla tato jazyková verze informací neprodleně uvedena na internetových stránkách TI.
- (18) V případě elektronického katalogu dílů, který v současné době ještě není na internetových stránkách TI k dispozici, budou závazky podniku GME považovány za splněné, pokud tyto informace umístí na stránky TI do 31. prosince 2007. Jako krátkodobé řešení bude katalog dostupný po telefonu prostřednictvím zprostředkovatelského střediska podniku GME, které na požádání a neprodleně zašle nezávislým opravnám požadované stránky faxem v jakémkoli jazyce, ve kterém je katalog zpřístupněn autorizovaným opravnám. Náklady na tuto službu činí 1 EUR za stránku (+ poplatek za zpracování ve výši 3,9 %), na poplatek za telefon bude použita sazba za místní hovor.
- (19) V případě schémat elektrického zapojení podnik GME umístí na internetové stránky TI všechna schémata, která byla pro autorizované opravný Opel/Vauxhall v EU vytvořena v digitálním formátu nebo do něj převedena. Zbývající schémata, která se týkají určitých modelů ⁽¹⁾ uvedených na
- trh po 1. lednu 1997 a která ještě nejsou v digitálním formátu k dispozici, jsou nezávislým opravnám poskytována po telefonu prostřednictvím zprostředkovatelského střediska GME. Tato služba bude poskytována ve všech požadovaných jazycích, aby nedošlo k přímému nebo nepřímému znevýhodnění nezávislých opraven vůči autorizovaným opravnám Opel/Vauxhall při zohlednění podmínek, za nichž tyto autorizované opravný získávají přístup ke schématům elektrického zapojení. Schémata elektrického zapojení budou neprodleně zasílána faxem v tak podrobné sestavě, jakou potřebuje průměrná nezávislá opravná k provedení opravy, a za stejných podmínek, jaké platí pro autorizované opravný značky Opel/Vauxhall. Podnik GME se zavazuje zachovat během platnosti závazků podmínky, které v současné době platí pro tato nedigitalizovaná schémata elektrického zapojení.
- (20) Podnik GME souhlasil s tím, že poměrně odstupňuje poplatky za přístup na internetové stránky TI na hodinové, denní, týdenní, měsíční a roční sazby ve výši 4 EUR, 30 EUR, 100 EUR, 300 EUR a 3 700 EUR. Při prvním přístupu na internetové stránky TI bude požadován jednorázový poplatek za registraci ve výši 15 EUR a poplatek za zpracování ve výši 3,9 %. Stránky Tech1/Tech2 SWDL (Diagnostic Tester Software Download) budou dostupné po zaplacení ročního příspěvku za stránky TI nebo po zaplacení samostatného měsíčního poplatku ve výši 100 EUR. Po celou dobu platnosti závazků podnik GME zachová strukturu těchto poplatků za přístup a nezvýší poplatky více, než bude průměrná míra inflace v EU.
- (21) Závazky podniku GME nejsou dotčeny žádným současným ani budoucím požadavkem stanoveným právními předpisy Společenství nebo vnitrostátními právními předpisy, které by mohly rozšiřovat objem technických informací poskytovaných podnikem GME nezávislým subjektům či určovat lepší způsoby, jak takové informace poskytovat.
- (22) Pro řešení jakýchkoli stížností vznesených nezávislou opravnou ohledně přístupu k technickým informacím určí GME svého „veřejného ochránce práv“. Po obdržení stížnosti poskytne „veřejný ochránce práv“ podniku GME nezávislé opravně nejpozději do tří týdnů od obdržení celého spisu odpověď. Pokud stěžovatel nesouhlasí s odpovědí GME, podnik GME bude souhlasit s rozhodčím řízením pro urovnání sporů týkajících se poskytování technických informací. Každá strana takového sporu může určit jednoho odborníka, kteří pak mohou společně rozhodnout o jmenování třetího. Rozhodčí řízení probíhá v členském státu, ve kterém má žádající strana sídlo. Rozhodčí řízení bude vedeno v úředním jazyce země, kde řízení probíhá. Rozhodčím řízením není dotčeno právo podat žalobu u příslušného vnitrostátního soudu.
- ⁽¹⁾ Z těchto modelů se nyní vyrábí pouze dva (Agila a Movano) a pro oba jsou schémata elektrického zapojení týkající se jejich typů vyráběných od roku 2002 dostupná na internetových stránkách TI. Jediné modely, jejichž schémata je možné získat pouze prostřednictvím služby zprostředkovatelského střediska GME po telefonu (Arena a Sintra), se již od roku 1999 a 2001 nevyrábějí. Pro zbývající modely obsahují stránky TI schémata elektrického zapojení pro typy, jejichž výroba byla zahájena od roku 2002 (Astra-G, Frontera-B, Zafira-A) nebo od roku 2003 (Speedster).

- (23) S ohledem na závazky se v rozhodnutí konstatuje, že již neexistují žádné důvody k tomu, aby Komise jednala. Závazky jsou závazné do 31. května 2010.
- (24) Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydal dne 9. července 2007 kladné stanovisko.
-